



Together, making quality

ALBARAN

91024138

ISO/TS 16949

BUREAU VERITAS
Certification



124250

CLIENTE / CUSTOMER

4300252

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 - MODUGNÒ (BARI)

BARI

C.I.F.:IT04886850728

ALBARAN DE ENTREGA Delivery Doc.	FECHA Date	PEDIDO N°, Order N°.	N° Proveedor Supplier N°	FORMA DE ENVIO Type Shipment	PAG. Page
19A - 105997	06/06/2019				1

REFERENCIA Your Reference	REFERENCIA LCN Our Reference	DESCRIPCION Description	ORDEN F. Manuf. Order	N° BULTOS No Packages	CANTIDAD Quantity
2517038208	1008005500000	CJTO PARK LOCK LEVER Nivel Ingeniería: Pedido N°/Order N°: 5500039763			1.050,00
2517038208	1008005500000	CJTO PARK LOCK LEVER Nivel Ingeniería: Pedido N°/Order N°: 5500039763	101836	24,00	2.550,00

ca 100233153
5009416360

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3500

Quantità effettiva: 3500

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo:

Firma

13610

OBSERVACIONES DE MERCANCIA
Merchandise Remarks

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>EKOL LOGISTICS S.r.l. I - 28100 NOVARA</p> <p>12 GIU. 2019</p> <p>RICEVUTO CON RISERVA DI VERIFICA E CONTROLLO</p> </div>	<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold; border: 2px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; margin: 0 auto; padding: 5px;"> CMR </div> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>
---	--

<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Getrag SpA Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>Przedsiębiorstwo Produkcjno-Handlowe Adam Kalinowski Wielki Lubień 85, 86-134 Dragacz</p>
--	---

<p>3 Miejsce przoznaczenia (miejscowość, kraj) Austierungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>70026 IT Modugno</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>GA 7339 Y</p>
---	---

<p>4 Miejsca i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>28100 IT Novarra 12/06/19</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>
--	---

5 Załączona dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
2 PLT					121,00 0,71 132,00 0,71	
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			

<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>
---	--

<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p>Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid</p> <p>Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <th style="width: 20%;">20</th> <th style="width: 20%;">Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 20%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Deductions					Saldo / Zuschläge / Balance					Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges					Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid				
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																
Przewoźne Fracht Carriage charges																																				
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																																				
Saldo / Zuschläge / Balance																																				
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																				
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																				
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																				

<p>21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in</p> <p>EKOL LOGISTICS S.r.l. I - 28100 NOVARA</p>	<p>15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on deliver</p> <p>KUENNERMAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA)</p>	<p>22 Data Datum Date</p> <p>12 GIU. 2019</p> <p>RICEVUTO CON RISERVA DI VERIFICA E CONTROLLO</p>	<p>23 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>Przedsiębiorstwo Produkcjno-Handlowe Adam Kalinowski Wielki Lubień 85, 86-134 Dragacz</p>	<p>24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p>Miejscowość Ort Place</p> <p>12 GIU. 2019</p>
--	--	--	---	---

Rubryki obwieszone ilustrowanymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Waga oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

d'après Modèle RTU 1976

verifica su qualità e quantità